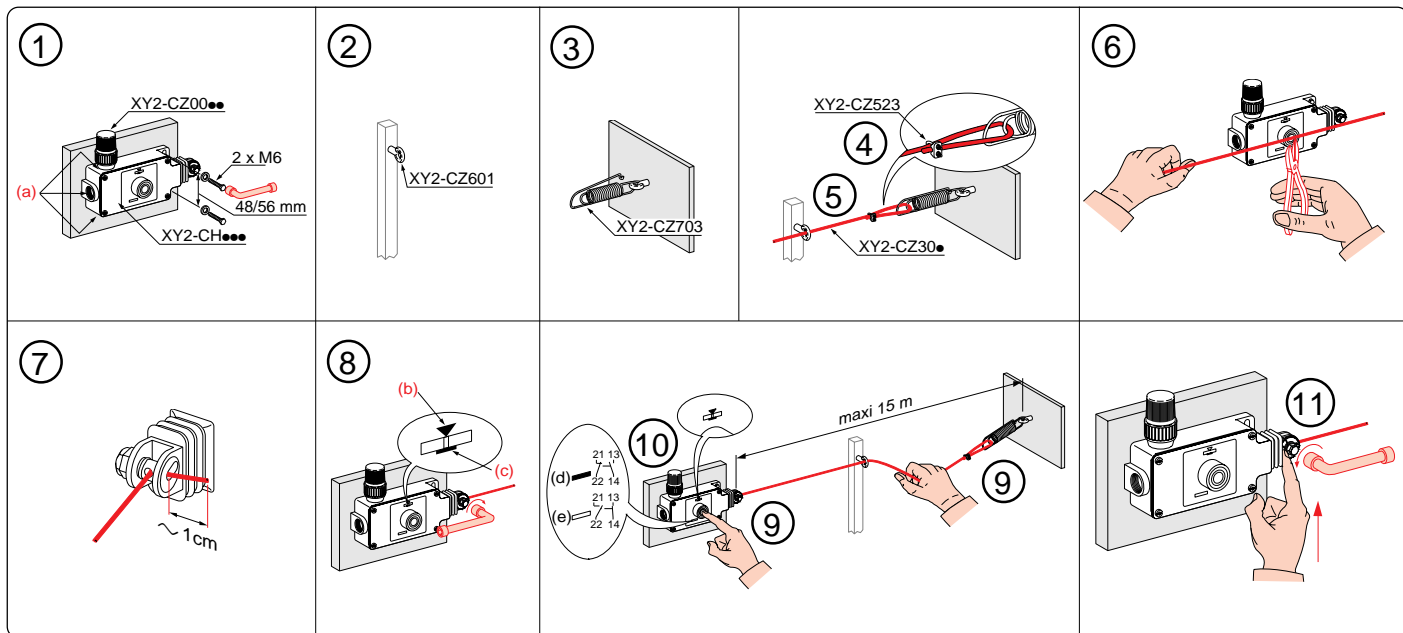


# XY2-CH...



## Français ARRÊT D'URGENCE A COMMANDE PAR CÂBLE

### Recommandations :

Câble préconisé : XY2-CZ30●●

Longueur maximum : 15 m

Diamètre du câble : 2,5 mm avec gaine de 3,2 mm

Type : acier galvanisé gainé rouge

Coefficient de dilatation  $\leq 0,7$  mm / m pour  $\Delta \ominus 60^\circ$  C

### Installation :

- 1 - Fixer solidement l'appareil sur un support rigide.  
(a) Trous taraudés pour presse étoupe 13 : CM12 ou PG13 ou 1/2 NPT ou M20 x 1,5
- 2 - Fixer le(s) support(s) de câble éventuel(s) sur un ou plusieurs élément(s) rigide(s). Pour une longueur de câble > 10m, un support de câble est obligatoire.
- 3 - Fixer le ressort sur le dernier support.
- 4 - Fixer l'extrémité du câble sur le ressort.
- 5 - Passer le câble à travers les supports éventuels.
- 6 - Couper le câble à longueur au niveau du bouton afin de respecter la longueur nécessaire pour un enroulement correct : 1,5 tour mini.
- 7 - Engager le câble sur le tendeur.
- 8 - Tourner l'écrou de réglage jusqu'au centrage de l'index.  
(b) : index - (c) : zone de fonctionnement autorisé
- 9 - Réarmer, déclencher, répéter l'opération.
- 10 - Contrôler la position de l'index, recentrer si nécessaire.  
(d) : vert - (e) : jaune
- 11 - Pour détendre le câble : pousser le jonc d'accrochage avec le doigt, puis desserrer l'écrou jusqu'à la tension de câble désirée.

Raccordement électrique de l'appareil : sur bornes à vis étriers mini 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, maxi 1x 2,5 mm<sup>2</sup> ou 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

## English CABLE CONTROLLED EMERGENCY STOP

### Recommendations :

Recommended cable: XY2-CZ30●●

Maximum length: 15 m

Cable diameter: 2.5 mm with 3.2 mm casing

Type: galvanized steel with red casing

Coefficient of expansion  $\leq 0.7$  mm/m for  $\Delta \ominus 60^\circ$  C

### Installation:

- 1 - Fix the unit firmly to a rigid support.  
(a) Threaded holes for 13 mm compression gland: CM12 or PG13 or 1/2 NPT or M20 x 1.5.
- 2 - Fix the cable supports, if any, on one or several rigid elements. A cable support is essential for cable lengths of more than 10 m.
- 3 - Fix the spring on the last support.
- 4 - Fix the end of the cable on the spring.
- 5 - Pass the cable through the supports, if any.
- 6 - Cut the cable to length at the button in order to obtain the length necessary for correct winding: 1.5 turns minimum.
- 7 - Engage the cable on the tensioner.
- 8 - Turn the adjustment nut to the center of the index.  
(b): index - (c): authorized operating zone.
- 9 - Reset, release and repeat the operation.
- 10 - Check the position of the index and recenter it if necessary.  
(d): green - (e): yellow.
- 11 - To slacken the cable, push on the attachment ring with your finger and then loosen the nut until the required cable tension is obtained.

Electrical connection of the unit: on stirrup screw terminals min 1 x 0.5 mm<sup>2</sup>, max 1 x 2.5 mm<sup>2</sup> or 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>.

## Deutsch ÜBER KABEL BETÄTIGTER NOTHALT

### Empfehlungen:

Vorgesehenes Kabel: XY2-CZ30●●

Max. Länge: 15 m

Kabeldurchmesser: 2,5 mm mit Mantel von 3,2 mm

Type: verzinkter Stahl mit roter Ummantelung

Dehnungskoeffizient  $\leq 0,7$  mm/m bei  $\Delta \ominus 60^\circ$  C

### Anbringung:

- 1 - Gerät fest auf einer steifen Unterlage anbringen.  
(a) Gewindebohrungen für Stopfbuchse 13: CM12 oder PG13 oder 1/2 NPT oder M20 x 1,5
  - 2 - Den/die Kabelhalterung/en (falls vorhanden) an einem oder mehreren steifen Element(en) befestigen. Bei einer Kabellänge > 10 m muß stets eine Kabelhalterung verwendet werden.
  - 3 - Feder an der letzten Halterung befestigen.
  - 4 - Kabelende an der Feder befestigen.
  - 5 - Kabel durch ggf. vorhandene Halterungen führen.
  - 6 - Kabel auf die bezogen auf den Knopf auf die richtige Länge zuschneiden: Die Länge muß so bemessen sein, daß eine ordnungsgemäße, mindestens 1,5fache Ummwicklung möglich ist.
  - 7 - Kabel auf dem Spanner anbringen.
  - 8 - Einstellmutter soweit drehen, bis der Zeiger zentriert ist  
(b): Zeiger - (c): zulässiger Betriebsbereich.
  - 9 - Spannen, lockern und Vorgang wiederholen.
  - 10 - Stellung des Zeigers überprüfen, wenn nötig erneut zentrieren. (d): grün - (e) gelb.
  - 11 - Zum Lockern des Kabels mit dem Finger auf den Spannring drücken, dann die Mutter lockern, bis die gewünschte Spannung des Kabels erreicht wird.
- Elektrische Anschlüsse des Geräts: Anschlußklemmen mit Bügelschrauben, min. 1x0,5 mm<sup>2</sup>, max. 1x25mm<sup>2</sup> oder 2x1,5 mm<sup>2</sup>.

### Puissances d'emploi

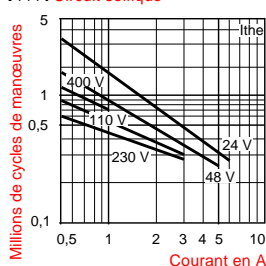
Selon IEC 947-1 annexe C

Catégories d'emploi AC-15 et DC-13

### Courant alternatif

~ 50...60 Hz

⌚ Circuit selfique



### Courant continu

— Puissances coupées pour 5 millions de cycles de man.

Tension V 24 48 120

⌚ W 10 7 4

Nota : contacts "O" et "F" chargés aux valeurs indiquées simultanément en polarité inversée.

### Usage ratings

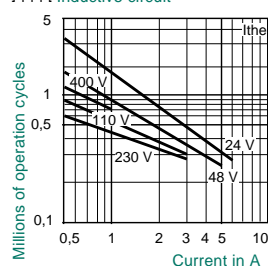
According to IEC 947-1 appendix C

Usage categories AC-15 and DC-13

### Alternating current

~ 50...60 Hz

⌚ Inductive circuit



### Direct current

— Interrupted power for 5 million operation cycles.

Voltage V 24 48 120

⌚ W 10 7 4

Note: N-C and N-O contacts simultaneously loaded to indicated values in reverse polarity.

### Betriebsleistungen

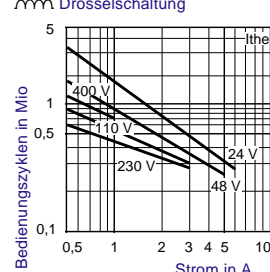
Gemäß IEC 947-1 Anhang C

Betriebsklassen AC-15 und DC-13.

### Wechselstrom

~ 50...60 Hz

⌚ Drosselschaltung



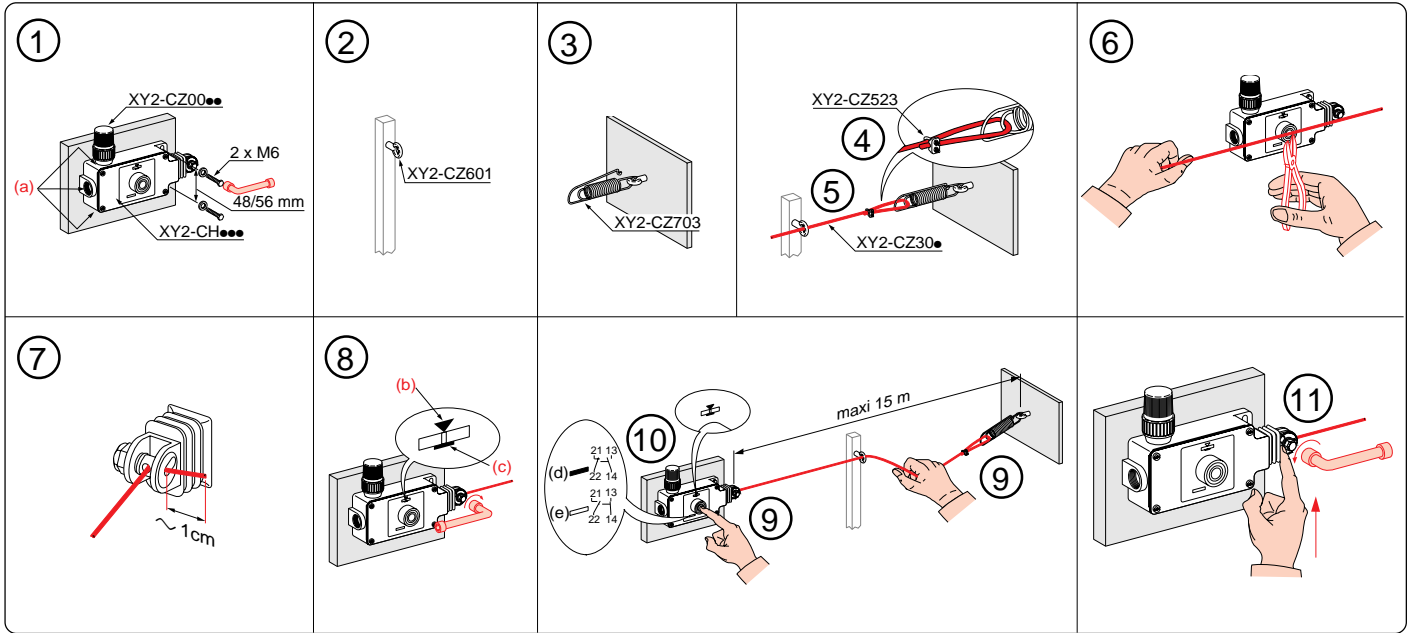
### Gleichstrom

— Stromunterbrechungen pro 5 Millionen Bedienungszyklen

Spannung V 24 48 120

⌚ W 10 7 4

Zu beachten: Die Kontakte "O" (Öffner) und "F" (Schließer) gleichzeitig mit den angegebenen Werten und umgekehrter Polung belastet.



**Italiano**  
**ARRESTO D'EMERGENZA CON COMANDO VIA CAVO**

**Raccomandazioni:**  
Cavo consigliato: XY2-CZ30●●  
Lunghezza massima: 15 m  
Diámetro del cavo: 2,5 mm con guaina da 3,2 mm  
Tipo: acciaio galvanizzato con guaina rossa  
Coefficiente di dilatazione  $\leq 0,7 \text{ mm/m para } \Delta \ominus 60^\circ\text{C}$

- Installazione:**
- 1 - Fissare saldamente l'apparecchio su un supporto rigido.  
(a) Fori filettati per premistoppa 13: CM12 o PG13 o 1/2 NPT o M20 x 1,5
  - 2 - Fissare il supporto o i supporti dell'eventuale cavo/ su uno o più elementi rigidi. Per una lunghezza di cavo > 10 m è obbligatorio avere un supporto per cavo.
  - 3 - Fissare la molla sull'ultimo supporto.
  - 4 - Fissare l'estremità del cavo sulla molla.
  - 5 - Passare il cavo attraverso gli eventuali supporti.
  - 6 - Tagliare il cavo a lunghezza a livello del pulsante in modo da rispettare la lunghezza necessaria per un esatto avvolgimento: minimo 1,5 giri.
  - 7 - Sistemare il cavo sul tenditore.
  - 8 - Girare il dado di registrazione fino al centraggio dell'indice.  
(b): indice - (c): zona di funzionamento consentito.
  - 9 - Riarmare, riavviare, ripetere l'operazione.
  - 10 - Controllare la posizione dell'indice e, se necessario, ricentrare.  
(d): verde - (e) giallo.
  - 11 - Per distendere il cavo: spingere il giunto d'aggancio con il dito e svitare poi il dado fino ad ottenere la tensione del cavo desiderata.
- Collegamento elettrico dell'apparecchio: su morsetti a vite con staffa min.  
1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, mass. 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> o 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Español**  
**PARADA DE EMERGENCIA DE MANDO POR CABLE**

**Recomendaciones:**  
Cable aconsejado: XY2-CZ30●●  
Longitud máxima: 15 m.  
Diámetro del cable: 2,5 mm con envoltura de 3,2 mm.  
Tipo: acero galvanizado con envoltura roja  
Coeficiente de dilatación:  $\leq 0,7 \text{ mm/m para } \Delta \ominus 60^\circ\text{C}$ .

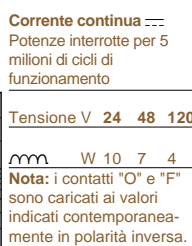
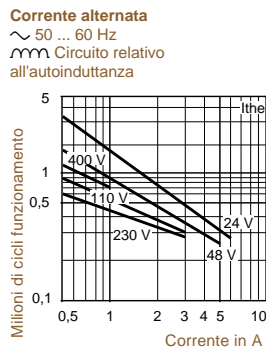
- Instalación:**
- 1 - Fijar sólidamente el aparato sobre un soporte rígido.  
(a): Orificios taladrados para prensaestopas 13: CM12 ó PG13 o 1/2 NPT ó M20 x 1,5.
  - 2 - Fijar el soporte o los soportes del cable eventuales sobre uno o varios elementos rígidos. Para una longitud de cable > 10 m, es obligatorio un soporte de cable.
  - 3 - Fijar el resorte sobre el último soporte.
  - 4 - Fijar el extremo del cable sobre el resorte.
  - 5 - Pasar el cable a través de los eventuales soportes.
  - 6 - Cortar el cable según la longitud, a nivel del botón, para respetar la longitud necesaria para un enrollamiento correcto: 1,5 vueltas como mínimo.
  - 7 - Introducir el cable en el tensor.
  - 8 - Girar el orificio de ajuste hasta el centrado del índice.  
(b): índice - (c): zona autorizada de funcionamiento.
  - 9 - Rearmar, activar, repetir la operación.
  - 10 - Comprobar la posición del índice. Centrar si es necesario. (d): verde - (e): amarillo.
  - 11 - Para aflojar el cable: empujar el anillo de enganche con el dedo y luego aflojar la tuerca hasta que el cable tenga la tensión deseada.
- Conexión eléctrica del aparato: en bornes de tornillo estribo: mínimos 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, máximo: 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> ó 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Português**  
**PARADA DE EMERGÊNCIA COM COMANDO POR CABO**

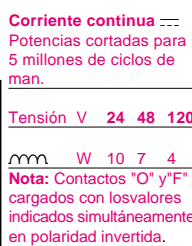
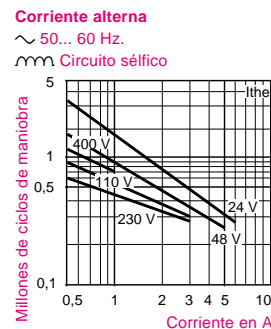
**Recomendações:**  
Cabo recomendado: XY2-CZ30●●  
Comprimento máximo: 15 m  
Diámetro do cabo: 2,5 mm com capa de 3,2mm  
Tipo: aço galvanizado com capa vermelha  
Coeficiente de dilatação:  $\leq 0,7 \text{ mm/m para } \Delta \ominus 60^\circ\text{C}$

- Instalação:**
- 1 - Fixar solidamente o aparelho sobre um suporte rígido.  
(a) Buracos rosqueados para prensa-cabo 13: CM12 ou PG13 ou 1/2 NPT ou M20 x 1,5.
  - 2 - Fixar o suporte de cabo eventual (ou os suportes de cabo eventuais) sobre um ou vários elementos rígidos. Para um comprimento de cabo >10m, um suporte de cabo torna-se obrigatório.
  - 3 - Fixar a mola sobre o último suporte.
  - 4 - Fixar a extremidade do cabo sobre a mola.
  - 5 - Introduzir o cabo através dos suportes eventuais.
  - 6 - Cortar o cabo no comprimento ao nível do botão de forma a respeitar a extensão necessária para um enrolamento correcto: 1,5 volta mini.
  - 7 - Ajustar o cabo sobre o esticador.
  - 8 - Virar a porca de regulagem até a centragem do índice.  
(b): índice - (c): zona de funcionamento autorizado.
  - 9 - Rearmar, destravar, repetir a operação.
  - 10 - Controlar a posição do índice, refazer a centragem quando necessário.  
(d): verde - (e): amarelo.
  - 11 - Para distender o cabo: empurrar a peça de amarração com o dedo e, em seguida, desapertar a porca até conseguir a tensão de cabo desejada.
- Ligação eléctrica do aparelho: sobre bornes de parafusos estribos mini 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, maxi 1 X 2,5 mm<sup>2</sup> ou 2 X 1,5 mm<sup>2</sup>.

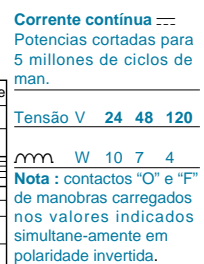
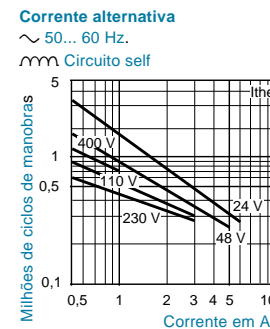
**Potenze di esercizio**  
Secondo la norma IEC 947-1 Allegato C  
Categorie di utilizzo AC-15 e DC-13.



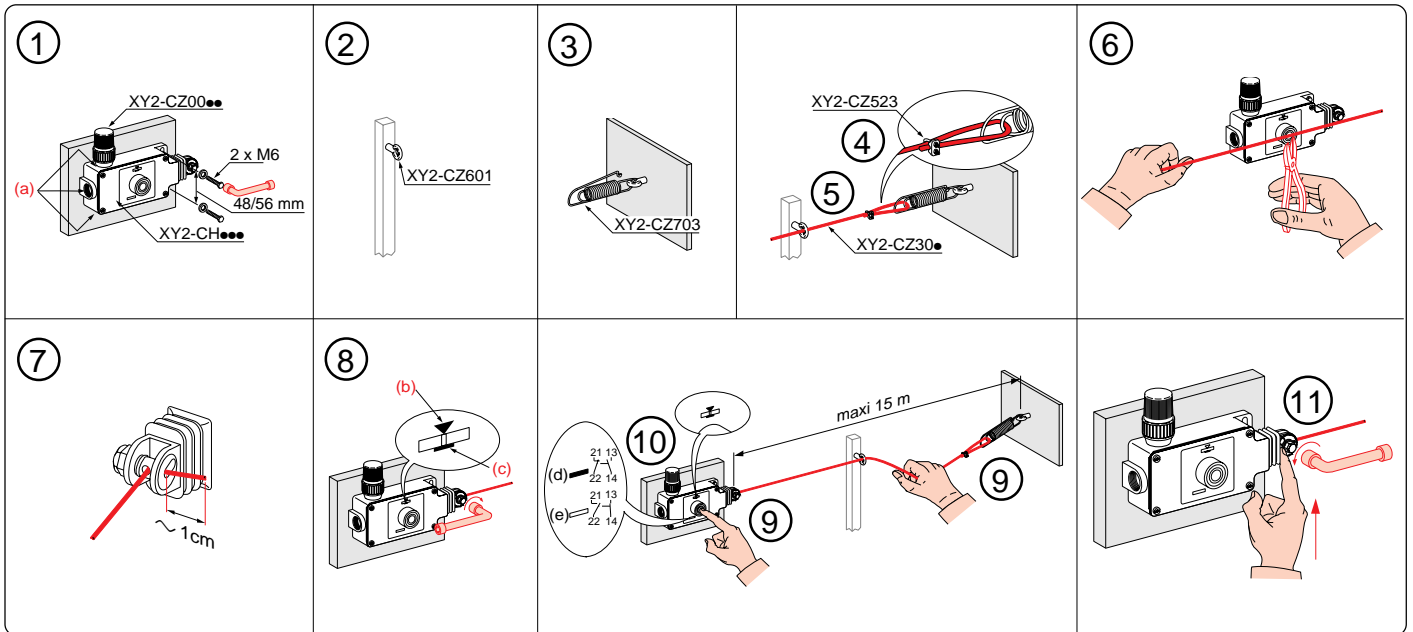
**Potencias de empleo**  
Según la norma IEC 947-1, anexo C.  
Categorías de empleo AC-15 y DC-13.



**Potências de emprego**  
Conforme IEC 947-1 anexo C  
Categorias de emprego AC-15 e DEC -13



# XY2-CH...



## Svenska NOODSTOPSCHAKELAAR MET KABELMBEDIENING

### Rekommendationer:

Rekommenderad kabel: XY2-CZ30●●

Maximumlängd: 15 m.

Diameter: 2,5 mm med hölje på 3,2 mm.

Typ: galvaniserat stål med rött hölje.

Utvändigskoefficient:  $\leq 0,7$  mm/m för  $\Delta \ominus 60^\circ\text{C}$ .

### Installation:

- 1 - Fäst apparaten stadigt på styvt underlag.  
(a): Gångade hål för 13 mm packningsdosa : CM12 eller PG13 eller 1/2 NPT eller M20 x 1,5.
- 2 - Fäst eventuellt (eventuella) kabelstöd på ett eller flera styva element. Om kabelns längd är > 10 m, måste kabelstöd användas.
- 3 - Fäst fjädern på det sista stödet.
- 4 - Fäst kabelns ände på fjädern.
- 5 - För kabeln genom eventuella kabelstöd.
- 6 - Kapa kabeln vid knappens till den längd som krävs för att kabeln skall rullas ihop ordentligt: minimum 1,5 varv.
- 7 - Sätt kabeln på trådsträckaren.
- 8 - Vrid justeringsmuttern tills visaren kommer i mittläge.  
(b): visare - (c): tillåtet funktionsområde.
- 9 - Återställ, släpp efter och upprepa förfarandet.
- 10 - Kontrollera visarens position och justera den eventuellt till mittläge.  
(d): grön - (e): gul.
- 11 - För att släppa på kabeln: skjut på fästingen med fingret och lossa muttern tills önskad sträckning på kabeln erhålls.

Elektrisk anslutning av apparaten: på bygelformade kontaktskravar, minimum  $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$ , maximum:  $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$  eller  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .

## Nederlands TREKKOORDSCHAKELAAR VOOR NOODSTOP

### Aanbevelingen :

Aanbevolen kabel: XY2-CZ30●●

Maximumlängd: 15 m.

Diameter van de kabel : 2,5 mm med hölje på 3,2 mm.

Type : gegalvaniseerd staal met rode mantel.

Uitzettingscoëfficiënt :  $\leq 0,7$  mm / m voor  $\Delta \ominus 60^\circ\text{C}$ .

### Installatie :

- 1 - Bevestig de schakelaar op een stevige ondergrond.  
(a) : Draadgangen voor wartel 13: CM12 of PG13 of 1/2 NPT of M20 x 1,5.
- 2 - Bevestig eventuele kabelsteunen op één of meerdere stevige oppervlakken. Een kabelsteun is noodzakelijk bij een trekkoord > 10m.
- 3 - Bevestig de veer aan de laatste kabelsteun.
- 4 - Bevestig het uiteinde van de kabel aan de veer.
- 5 - Trek de kabel door de eventuele kabelsteunen.
- 6 - Knip de kabel af ter hoogte van de knop, zodat er genoeg lengte overblijft om de kabel correct op te wikkelen : minimaal 1,5 slag.
- 7 - Bevestig de kabel aan de spanner.
- 8 - Draai de regelmoer tot de aanwijzer in het midden staat (centreren).  
(b) : aanwijzer - (c) : gebied voor correct gebruik.
- 9 - Trek aan de kabel en vervolgens resetten. Herhaal dit nogmaals.
- 10 - Controleer de positie van de aanwijzer; indien nodig opnieuw centreren. (d) : groen - (e) : geel
- 11 - Om de kabel te ontspannen drukt u met de vinger tegen de borgring en vervolgens draait u de moer los, totdat u de gewenste kabelspanning hebt bereikt.

Elektrische aansluiting van de schakelaar: beugelklemmschroeven voor minimaal  $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$ , maximaal  $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$  of  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ .

## Danois WIRETRÆKNØDSTOP

### Montageanvisninger:

Anbefalet wire: XY2-CZ30●●

Maksimumlængde: 15 m

Wire diameter: 2,5 mm (3,2 mm med PVC-belægning)

Type: Galvaniseret stål med rød PVC-belægning

Udvælseskoefficient:  $\leq 0,7$  mm/m for  $\Delta \ominus 60^\circ\text{C}$

### Installation:

- 1 - Monter enheden solidt på et fast underlag.  
(a) Gevind for PG13 kabelforskrumning eller 1/2 NPT eller M20 x 1,5.
  - 2 - Monter evt. wireholdere på et faste underlag. Hvis wiren er længere end 10 m, skal der anvendes wireholdere.
  - 3 - Monter endefjederen på et fast underlag.
  - 4 - Fastgør wiren på endefjederen.
  - 5 - Før wiren gennem wireholderne (hvis de anvendt).
  - 6 - For at opnå den korrekte wirelængde til opspænding (minimum 1,5 omgang), afklippes wiren i en længde, der svarer til positionen af Reset-knappen.
  - 7 - Fastgør wiren på wirestrammeren.
  - 8 - Drej justeringsskruen indtil trekantmærket er midt på skalaen.  
(b) trekantmærket - (c) tilladt driftsområde.
  - 9 - Reset, aktiver nødstopet og gentag handlingen.
  - 10 - Kontroller wirelængden (ved trekantmærket) og centrér påny, hvis det er nødvendigt.  
(d): grøn - (e): gul.
  - 11 - Hvis wiren ønskes løsnet, frigøres "skralen" med fingeren, hvorefter justeringsskrue kan drejes.
- Elektrisk tilslutning: min.  $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$ , maks.  $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$  eller  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  kabel.

### Användningseffekter

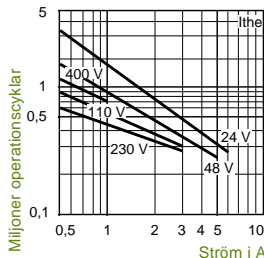
Enligt IEC 947-1, bilaga C.

Användningskategorier AC-15 och DC-13.

### Växelström

~ 50...60 Hz

Induktiv krets



### Likström

— Kraft bruten för 5 miljoner operationscyklar.

Spänning V 24 48 120

W 10 7 4

Obs: Kontakterna "O" och "F" laddade till värden som samtidigt anges i omvärd polaritet.

### Gebruiksvermogen

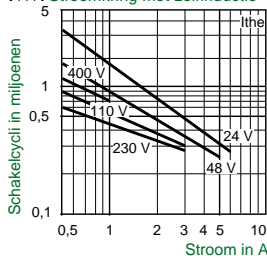
Overeenkomstig IEC 947-1, bijlage C.

Gebruikscategorie AC-15 en DC-13.

### Wisselstroom

~ 50...60 Hz

Stroomkring met zelfinductie



### Gelijkstroom

— Geschikt voor 5 miljoen schakelcycli.

Spänning V 24 48 120

W 10 7 4

Let op : de «NO» en «NC» contacten zijn gelijktijdig in tegenovergestelde polariteit belast met de aangeduide waarden.

### Brydeeffekt

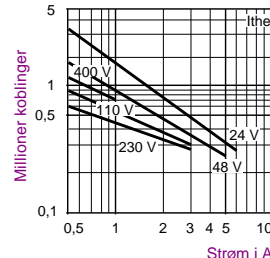
I henhold til IEC 947-1 tillæg C.

Driftkategorier AC-15 og DC-13.

### Vekselstrøm

~ 50...60 Hz

Induktiv last



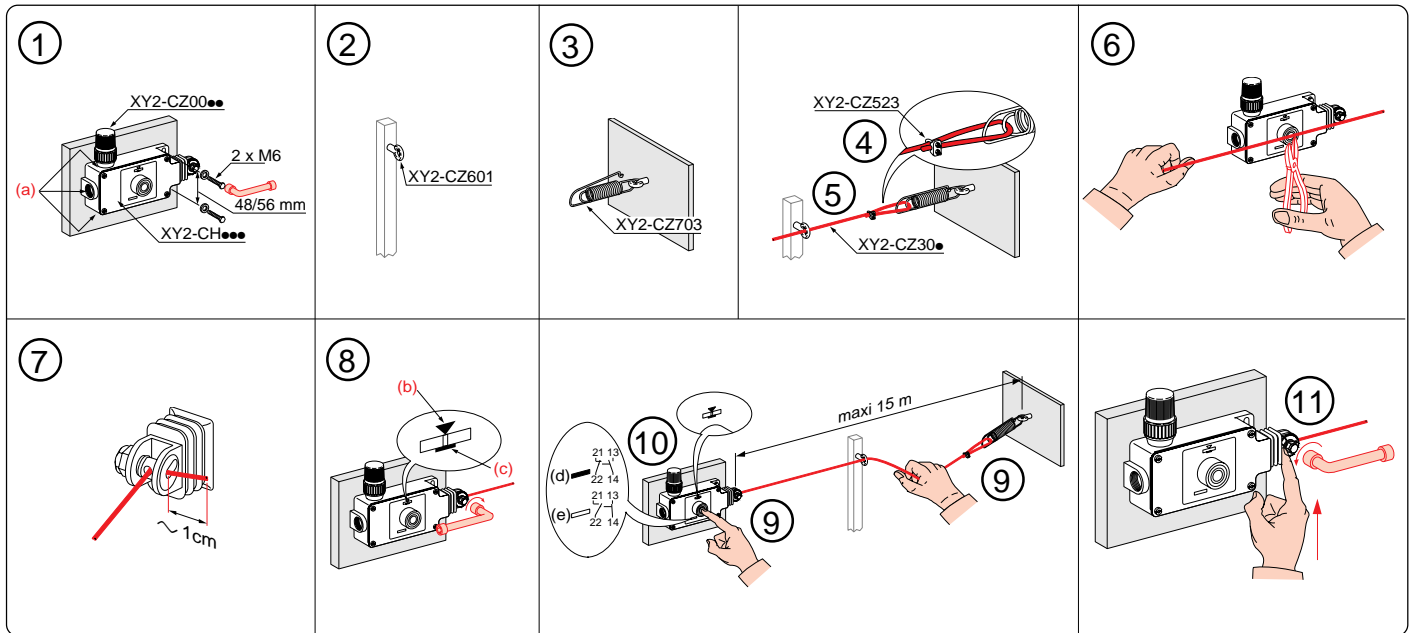
### Jævnstrøm

— Koblet effekt for 5 mio. koblinger.

Spänning V 24 48 120

W 10 7 4

Note : Bemærk: Wiretræk-nødstopet kan leveres med slutte/brydekontakt eller 2 brydekontakter.



**Norvégien**  
**KABELSTYRT NØDSTOPP**

**Anbefalinger:**  
Anbefalt kabel: XY2-CZ30●●  
Maksimal lengde: 15 m  
Diameter: 2,5 mm med kabelkappe på 3,2 mm  
Type: galvanisert stål med rød kabelkappe  
Ekspansjonskoeffisient  $\leq 0,7$  mm/m for  $\Delta \ominus 60^\circ\text{C}$

**Installasjon:**

- 1 - Fest apparatet godt på et fast underlag.  
(a): Gjengede hull for 13 mm pakningsbøsning CM12 eller PG13 eller 1/2 NPT eller M20 x 1,5.
- 2 - Fest eventuelle kabelholdere på et eller flere faste elementer. Dersom kabelens lengde er  $> 10$  m, må det anvendes kabelholdere.
- 3 - Fest fjæren på den siste holderen.
- 4 - Fest kabelens ende på fjæren.
- 5 - Føt kabelen gjennom eventuelle kabelholdere.
- 6 - Knip kabelen av i høyde med knappen for å få den nødvendige lengden for å kunne utføre en korrekt viking: min. 1,5 runde.
- 7 - Sett kabelen på trådstrekkeren.
- 8 - Vri justeringsmutteren til viserens står i midtstilling (b): viser - (c): tillatt funksjonsområde.
- 9 - Tilbakestill, utløs og gjenta operasjonen.
- 10 - Kontroller viserens posisjon og sett den eventuelt i midtstilling igjen (d): grønn - (e): gul.
- 11 - For å slakke på kabelen: trykk på festeringen med fingeren og løs deretter på mutteren til du oppnår den ønskede stramningen på kabelen.

Elektrisk tilkopling av apparatet: på bøyleformede skruesklemmer, min.: 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, maks.: 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> eller 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Finnöis**  
**KÖYSIHÄTÄPYSÄYTIN**

**Suosituksia:**  
- Suositeltava vaijeri: XY2-CZ30●●  
- Enimmäispituus: 15 m  
- Vaijerin halkaisija: 2,5 mm, kuori mukaan lukien 3,2 mm  
- Tyyppi: galvanoitu teräs, punainen kuori.  
- Laajenemiskerroin:  $\leq 0,7$  mm/metri  $60^\circ\text{C}$ :een lämpötilaerolla.

**Asennus:**

- 1 - Kiinnitä laite pitävästi kestäväään alustaan.  
a) Kierteitetyt reiät 13 mm:n kaapeliiläpiviennille: CM12 tai PG13 tai 1/2 NPT tai M20 x 1,5.
  - 2 - Jos tarvitset vaijerinkannattimia, kiinnitä ne yhteen tai useampaan kestäväään rakenteeseen. Vaijerinkannattinta tarvitaan, jos vaijerin pituus on yli 10 metriä.
  - 3 - Kiinnitä jousi viimeiseen kannattimeen.
  - 4 - Kiinnitä vaijerin pää jouseen.
  - 5 - Syötä vaijeri käytettävien kannattimien läpi.
  - 6 - Katkaise vaijeri sopivan mittaiseksi painikkeeseen nähden, niin että kierroksia tulee tarpeeksi: vähintään 1,5 kierrosta.
  - 7 - Kiinnitä vaijeri kiristimeen.
  - 8 - Käännä säätöpultti osoittimen keskelle.  
(b): osoitin - (c): sallittu käyttöalue.
  - 9 - Palauta kytkin, laukaise se ja jatka palautusta ja laukaisua ja toistuvasti.
  - 10 - Tarkista osoittimen sijainti ja keskitä se uudelleen tarvittaessa.  
(a): vihreä - (e): keltainen.
  - 11 - Jos vaijeria pitää löysentää, paina kiinnitysrengasta sormella ja löysennä sitten mutteria, kunnes vaadittava vaijerin kireys on saavutettu.
- Laitteen sähköinen kytkentä: ruuviliitännät, vähintään 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, enintään 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> tai 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Ελληνικά**  
**ΧΑΛΙΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΠΕΓΟΥΣΑΣ ΠΑΥΣΗΣ**  
**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

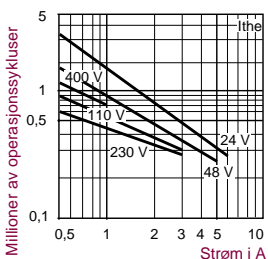
**Συστάσεις:**  
Ενδεικνυόμενο σύρμα: XY2-CZ30●●  
Μέγιστο μήκος: 15 m  
Διάμετρος σύρματος: 2,5 mm με επένδυση 3,2 mm  
Τύπος: γαλβανισμένος χάλυβας με κόκκινη επένδυση  
Συντελεστής διαστολής  $\leq 0,7$  mm/m για  $\Delta \ominus 60^\circ\text{C}$

**Εγκατάσταση:**

- 1 - Στερεώστε τη συσκευή σταθερά σε ένα άκαμπτο στήριγμα CM12 ή PG13 ή 1/2 NPT ή M20 x 1,5.
- 2 - Στερεώστε τα στήριγματα του σύρματος σε ένα ή περισσότερα άκαμπτα στοιχεία. Για σύρμα μήκους  $> 10$  m, το στήριγμα είναι απαραίτητο.
- 3 - Στερεώστε το ελατήριο στο τελευταίο στήριγμα.
- 4 - Στερεώστε το άκρο του σύρματος στο ελατήριο.
- 5 - Περάστε το σύρμα μέσα από τα στήριγματα.
- 6 - Κοντύνετε το σύρμα κόβοντάς το στο ύψος του μπουτόν προκειμένου να πετύχετε το απαραίτητο μήκος για το τύλιγμά του: το λιγότερο 1,5 γύρο.
- 7 - Εφαρμόστε το καλώδιο πάνω στον τεντωτή.
- 8 - Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης μέχρι το κέντρο του δείκτη.  
(b): δείκτης - (c): ελεύθερη ζώνη λειτουργίας.
- 9 - Επανοπλίστε, αποσυνδέστε και επαναλάβετε τη διαδικασία.
- 10 - Ελέγξτε τη θέση του δείκτη και ξανακεντράρετε αν χρειάζεται.  
(d): πράσινο - (e): κίτρινο.
- 11 - Για να χαλαρώσετε το σύρμα, σπρώξτε την προσάρτηση με τον δάκτυλό σας και κατόπιν χαλαρώστε το παξιμάδι μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό τέντωμα του σύρματος.  
Ηλεκτρική σύνδεση της μονάδας: σε ακροδέκτες που διαθέτουν βίδες με καβαλέτα 1 x 0,5 mm<sup>2</sup>, μέγιστο 1 x 2,5 mm<sup>2</sup> ή 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Driftsstrøm**  
I oversensstemmelse med IEC 947-1, vedlegg C  
Brukskategorier AC - 15 og DC - 13

**Vekselstrøm**  
~ 50...60 Hz  
Induktiv krets

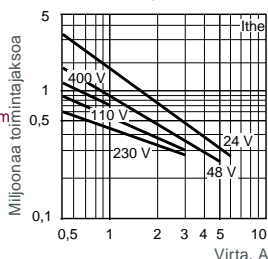


**Likestrøm**  
Brutt styrke for 5 millioner operasjonssykluser.

Spennning V 24 48 120  
W 10 7 4  
Obs!: kontaktene «O» og «F» er ladet til verdene som samtidig blir angitt i omvendt polaritet.

**Käyttöarvot**  
IEC 947-1 liite C:n mukaiset  
Käyttöluokat AC-15 ja DC-13

**Vaihtovirta**  
~ 50...60 Hz  
Induktiivinen piiri

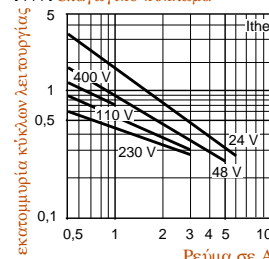


**Courant continue**  
5 miljoonaa toimintajakscoa

Jännite V 24 48 120  
W 10 7 4  
Huomaa: Avaus- ja sulkukoskettimet kuormitettu samanaikaisesti ilmoitettuihin arvoihin vastakkaisella napaisuudella.

**Ισχύς λειτουργίας**  
Σύμφωνα με IEC 947-1 παράρτημα C  
Κατηγορίες χρήσης AC-15 και DC-13

**Εναλλασσόμενο ρεύμα**  
~ 50...60 Hz  
επαγωγικό κύκλωμα



**Συνεχές ρεύμα**  
διακοπόμενη ισχύς για 5 εκατομμύρια κύκλους λειτουργίας

Τάση V 24 48 120  
W 10 7 4  
Σημείωση: επαφές "Κ" και "Α" φορτιζόμενες ταυτόχρονα, σύμφωνα με τις ενδεικνυόμενες τιμές, με αναστροφή πολικότητα.